



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

كلاي نأ كلال نأ صحنيت مي كاني / Khalai pratar

med växter

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pieteresen

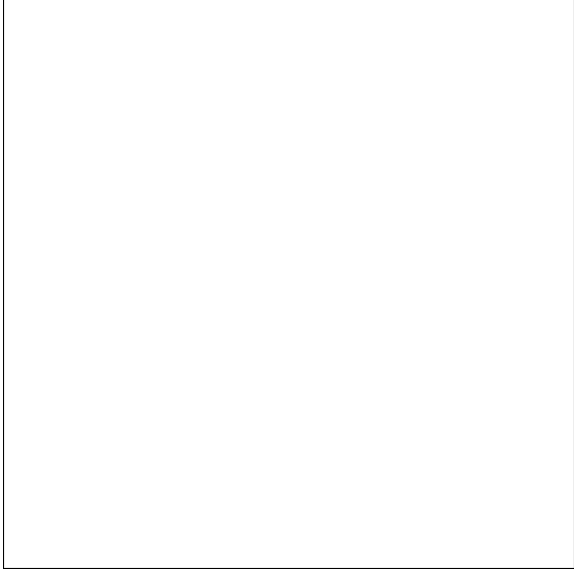
Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>

كلاي نأ كلال نأ صحنيت مي كاني

Khalai pratar med växter



✎ Ursula Nafula

👤 Jesse Pieteresen

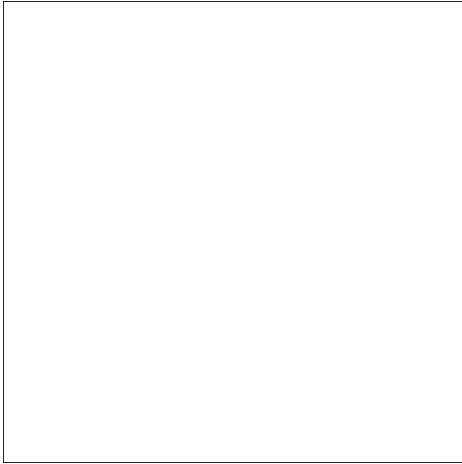
📖 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)

😊 dari / svenska

📖 nivå 2

(utan bilder)





این کالای است. او هفت سال سن دارد. در زبان لوباکوسو که زبان
او می باشد، معنای اسمش - دختر خوب - است

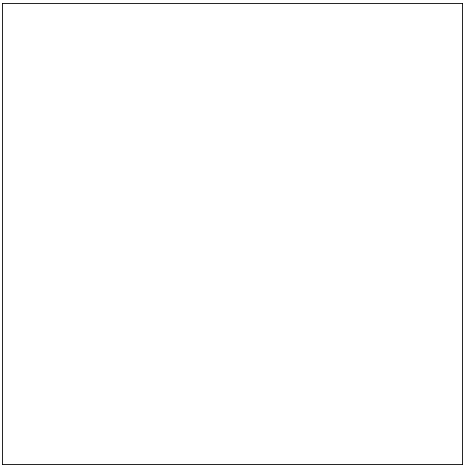
...

Det här är Khalai. Hon är sju år gammal. Hennes
namn betyder "den goda" på hennes språk
lubukusu.

Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet.
"Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss
många mogna apelsiner:"

...

هه نوب پوه رسته ي
مي كند. بزجته مالته اهلته زهت كي و به مالته هاهي
تخيت صخيت مالته بزجته يا زهتوه مي اهدا كه صخيت زهتوه

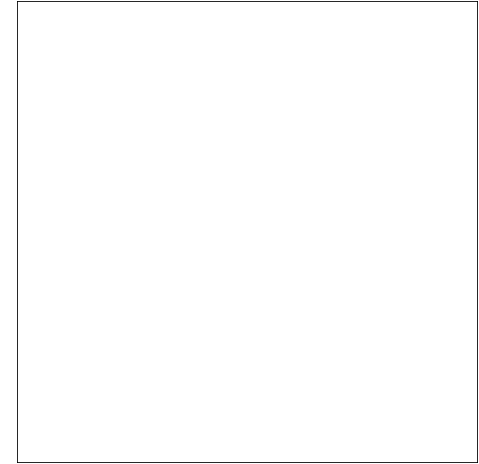




کالای تا مکتب پیاده می رَوَد. دَر راه با عَلفها صُحبت می کُند.
عَلفها، لُطفاً بَیشتَر رُشد کُنید وَ سَبز شَویید وَ خُشک نَشوید

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."



کالای آهی کِشید وَگُفت، "مالتهها هَنوز سَبز هَسْتند." کالای گُفت،
"فَردا تو را خواهَم دید دِرختِ مالته." "شاید بَعد تو یک مالته
!رِسیده بَرای مَن داشته باشی"

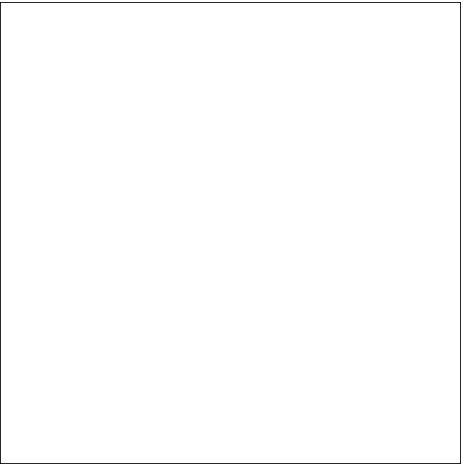
...

"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till mig då!"

Khalai går förbi vilda blommor. "Snälla blommor, fortsätt att blomma så att jag kan fästa er i mitt hår."

...

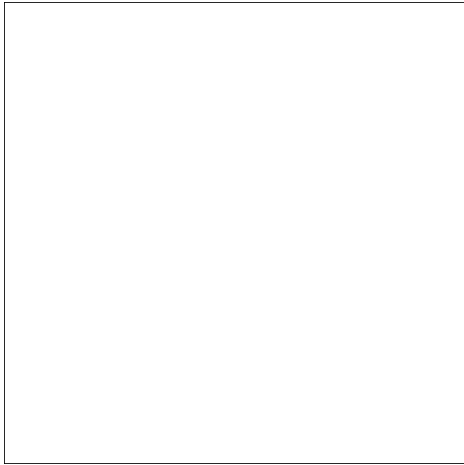
لطفاً از کنار گل‌های وحشی و حشرات گل‌ها بگذر. می‌شود. گل‌های وحشی و حشرات گل‌ها را در موهایم قیام قرار ندهم. مریخ بپوشد که من بتوانم شما را در موهایم قیام قرار ندهم.

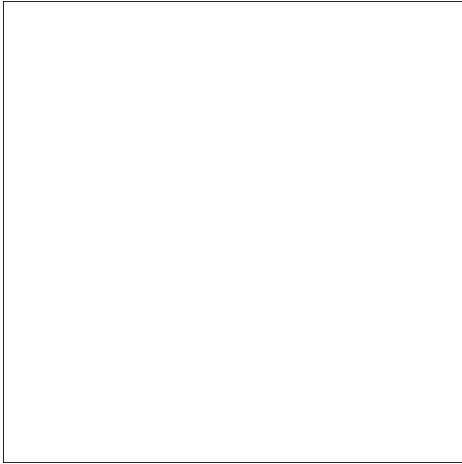


När Khalai kommer hem från skolan hälsar hon på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?", frågar Khalai.

...

علاءى دایى از مکتب به خانه برگشت، درخت مالته را دید. دایى پرسید: "آیا مالته‌ها توت هستند؟"





دَر مکتب، کالای با دِرختی که دَر وَسَطِ حَوِیْلِی بود صُحبت کرد."
دِرخت لُطفاً، شاخه‌های بُزرگ برویان تا ما بِتوانیم زیر سایه‌ی تو
دَرس بِخوانیم."

...

I skolan pratar Khalai med trädet som står mitt
på skolgården. "Snälla träd, låt dina grenar växa
sig långa så att vi kan läsa under dem i
skuggan."



کالای با حِصارِ اطرافِ مکتبِ صُحبت می‌کُند. "لُطفاً مُحکم و قوی
رُشد کُن و چَلوی وارد شُدنِ اَفرادِ بَد را بِگیر"

...

Khalai pratar med häcken runt hennes skola.
"Snälla, väx dig stark och hindra onda
människor från att komma in."